Tsamba la Paulo kuna aKolose

1 Ine Paulo, mtumiki wa Krixtu Jezu mwa ku-
funa kwa Mulungu, na m'bale Timoti,
2 tirikukutumizirani tsambali abale wakucena
na wakukhulupirika* mwa Krixtu omwe muli
kuKolose.
Nkhombo na mtendere kucokera kuna Mulungu
Baba wathu† bzikhale na imwe.

Kutenda kwa Paulo

3 Pomwe timbakupembererani, nthawe zentse
timbatenda Mulungu, Baba wa Mbuya wathu Jesu
Krixtu,
4 nakuti timbabva kulewa bza cikhulupiriro
comwe imwe munaco mwa Krixtu Jezu na lufoi
lomwe munalo kwa wakucena wentse,
5 thangwe ra cidikhiro comwe mudakoyeredwa
kudzulu, comwe mudabva kale kudzera mwa
mafala ya cadidi, yomwe ni Mafala Yabwino,
6 yomwe yadafika mpaka kuna imwe.
Mafala Yabwinoya yali kubala bzisapo na
kumbakula-kula mudziko lentse ninga bzomwe
bzirikucitikambo pakati pa imwe, kuyambira
ntsiku yomwe mudayabva ndipo mudabvesesa
cadidi nkhombo za Mulungu.

---

* **1:2** Wakukhulupirika: Ayai akrixtau. † **1:2** Bzakunembedwa na manja bzinango bza kale, bzidathimizira kuti: “Na kwa Mbuya Jezu Krixtu”.

7 Imwepo mudazipfundza kucokera kwa
Epafira, mwandzathu wakufunika wabasa,
nthena yakukhulupirika ya Krixtu kwa imwe‡,
8 ndiye adatiuzambo bza lufoi lomwe munalo la
muMzimu.
9 Na kufuna kwa bzimwebzi, kuyambira ntsiku
yomwe tidabzibva, tiribe kuleka kukupember-
erani na kumbakumbira kuti mudzazidwe na
kudziwa kwathunthu kufuna kwa Mulungu, na
ndzeru zentse na kubvesesa kwakupasidwa na
Mzimu.
10 Bzimwebzi ni kucitira kuti imwepo mukhale
na makhalidwe yakuthemera Mbuya ndipo kuti
nthawe zentse mum'kondwerese, mucimbakhala
na bzisapo bza mabasa yabwino bzentse, mucim-
bakula pakudziwa Mulungu,
11 mucimbalimbikisidwa na mphambvu
zentse, malingana na mphambvu zace za
mbiri, kuti mukhale wakulimbikira na kupirira
mwakukondwa,
12 mucimbatenda Baba omwe adatisandusa
wakuthemera kukhala cipande pa utaka bwa
wakucena muumambo bwa ceza.
13 Nakuti Iye adatitsudzula kumphambvu ya
mdima ndipo adatibweresa ku Umambo bwa
Mwana wace wakufunika,
14 mwa Mwanayo tidalomboledwa§, ndiko
kulewa kuti tidalekereredwa bzitazo bzathu.

Ukulu bwa Krixtu

‡ **1:7** Imwe: Bzakunemba na manja bzakale bzakusiyana-siyana bzimbati: “Ife”. § **1:14** Tidalomboledwa: Bzakunemba na manja bzakale bzinango ambalewa: “Tidalomboledwa kudzera mwa mulopa wace”.

15 Iye ni ciratizo cakuwoneka
ca Mulungu wakusaya kuwoneka,
Mwana wakuyamba, omwe ni mkulu
kuposa bzakulengedwa bzentse.
16 Nakuti mwa Iye bzidalengedwa
bzinthu bzentse
bza kudzulu na bza pantsi,
bzakuwoneka na bzakusaya kuwoneka,
ngakhale azimambo ayai akulu,
wamphambvu ayai atsogoleri.
Bzinthu bzentse bzidalengedwa na Mulungu kudzera mwa Iye ndipo bzentsenebzo adabzilengera Iye.
17 Iye akhalipo bzikanati kuwoneka bzinthu bzentse,
ndipo bzinthu bzentse bzikalipo thangwe ra Iye.
18 Iye ni msolo wa thupi,
lomwe ni gereja.
Ndiye kuyamba ndipo Mwana wakuyamba
wakucokera kwa wakufa,
kuti pa bzentse akhale mkulu wakuposa.
19 Nakuti bzidam'komera Mulungu
kuti umulungu bwace bwathunthu bukhale mwa Iye,
20 ndipo kudzera mwa Krixtu, bzinthu bzentse
bziyanjane na Mulungu,
ngakhale bzomwe bziri pantsi
napo bzomwe bziri kudzulu,
acibweresa mtendere
kudzera mwa mulopa wace omwe udayerera pamtanda.

21 Imwepo kale mukhali kutali na Mulungu,
ndipo mukukumbuka kwanu mukhali
anyamadulanthaka thangwe ra bzakucita bzanu
bzakuipa.
22 Tsapano Iye akuyanjanisani kudzera kuthupi
la Krixtu mwa njira ya impfa, kuti mukawonekere
patsogolo pace wakucena, wakusaya thangwe
ndipo wakusaya kupasidwa mulandu uli-wentse,
23 pokha-pokha mukapitiriza kukhala
wakutsimikizika na kukhala dzololo
mucikhulupiriro, mucileka kutaya cidikhiro ca
Mafala Yabwino, yomwe imwepo mudabva ndipo
yambapalidzidwa kuna bzakulengedwa bzentse
bza pantsi pano. Ndipo ine Paulo ndidasanduka
nthena ya Mafala Yabwinoyo.

Basa la Paulo kugereja

24 Tsapano nin'kondwera mukubonera kwangu
thangwe ra imwepo, ndipo ndin'maliza muthupi
langu** bzomwe bzasalira mukuneseka kwa
Krixtu, mwakuthandiza thupi lace, lomwe ni
gereja.
25 Mwa gerejayo ndidasanduka nthena ma-
lingana na basa, lomwe Mulungu adandipasa
lakukupalidzirani mwathunthu Mafala Yabwino
ya Mulungu.
26 Mafalayo ni cintsinsi comwe cikhali
cakubisika nthawe ikulu na m'mibadwe, koma
tsapano cawonesedwa kwa wakucena wace.
27 Mulungu akhafuna kudziwisa wakucenawo
udali bwa mbiri ya cintsintsi cimweci kwa omwe
ni aJuda lini. Cintsintsi cimweci ni cakuti Krixtu

** **1:24** Muthupi: MuciGiriki ambati: “Munyama”.

ali muna imwe kuti akupaseni cidikhiro ca mbiri
yace.
28 Ife timbamupalidza, ticiwacenjeza ndipo
ticipfundzisa m'bodzi na m'bodzi mwa udziwi
bwentse, kuti tikapereke munthu ali-wentse
adakwana kwa Krixtu.
29 Ndipopo ine ndiri kulimbikira na kumenya
nkhondo malingana na mphambvu zace, zomwe
zirikuphata basa mwamphambvu kuna ine.

2

1 Nin'funa kuti imwepo mudziwe kuti basa
lomwe ndirikukucitirani ni lamphambvu kwene-
kwene kwa imwe, kwa omwe ali kuLaudiseya na
kwa wentse omwe akanati kundiwona maso na
maso.
2 Nimbabzilimbikisa kuti iwo akhale
wakukhwima m'mitima mwawo, wakuphatana
mulufoi ndipo kuti akhale na udali bwentse
bwa kubvesesa kwathunthu, kuti adziwisise
mwathunthu cintsinsi ca Mulungu, comwe ni
Krixtu.
3 Mwa Krixtuyo cidabisika cuma centse ca
ndzeru na ca udziwi.
4 Ine ndirikukuuzani bzimwebzi kuti winango
aleke kukunyengezani na mafala yomwe yanga-
woneke ninga yabwino.
5 Pakuti ngakhale ndiri patali na imwe muthupi,
mumzimu ndiri namwe, ndipo ndirikukomedwa
na kuwona momwe mulikufambisira bzinthu
na momwe cikhulupiriro canu cidaimira mwa
Krixtu.

Khalidwe la mwa Krixtu

6 Tenepayu ninga imwe mudatambira Krixtu
Jezu acikhala Mbuya wanu, pitirizani kukhala
muna Iye,
7 mucikhala na mizi na kukwima mwa Iye,
mucilimbikira pa cikhulupiriro, ninga momwe
mudapfundzisidwa, mukhale wakutenda kwene-
kwene.
8 Khalani na cheru kuti winango aleke kukuci-
tani anyagirinya mwa udziwi bwakusaya basa
na bwakunyengeza bomwe bun'cokera kubzip-
fundziso bzaciunthu na miyambo ya dziko lino*,
ndipo sikuti mwa Krixtu.
9 Pakuti muthupi la Krixtu umulungu bwentse
bwathunthu bumbakhala m'mwemo,
10 ndipo, pakukhala mwa Iye, imwepo
mudakhala wakukwana. Iye ndiye Msolo wa
mphambvu zentse na utongi bwentse.
11 Mwa Iye imwembo mudacitidwa msinda
wa mgwato, sikuti msinda wa mgwato wakuci-
tidwa na manja ya wanthu nee, koma msinda wa
m'gwato wakucitidwa na Krixtu, omwe ni kucosa
thupi la nyama†.
12 Nakuti imwepo pomwe mudabatizidwa,
mudafuciridwa pabodzi na Iye, ndipo na Iye
mudalamusidwa kudzera mucikhulupiriro na
mphambvu za Mulungu zomwe zidamulamusa
pakati pa wakufa.
13 Pomwe imwe mukhali wakufa thangwe ra
bzitazo ndipo na kusaya kucitidwa msinda wa

---

* **2:8** Miyambo ya dziko lino: Ayai mizimu yomwe imbatonga padziko. † **2:11** Nyama: Ibzi ni kulewa kuti moyo wakale wa omwe alibe kubadwa papsa.

mgwato wa thupi lanu‡, Mulungu adakupasani
moyo pabodzi na Krixtu. Iye adatirekerera bzi-
tazo bzathu bzentse.
14 Ndipo adapfudza tsamba la mangawa, lomwe
likhali la mitemo, yomwe ikhatipundiza. Iye adal-
imalisa pakulikhomera pamtanda.
15 Na tenepo, adawapsokonyola mphambvu
na utongi acicita kuti bzikhale ciwonesero
cakusekesa padeca, adawatenga ninga
wam'kawoko kuti awonese kukunda kwace
pamtanda.
16 Na tenepo, lekani kulekerera kuti ali-
yentse akutongeseni thangwe ra bzomwe
mumbadya ayai kumwa, ngakhale na kufuna kwa
cikondwereso ca wakupemba ayai cikondwereso
ca minyezi ipsa ayai ntsiku za malinkhuma.
17 Bzinthu bzimwebzi ni bzithunzi-thunzi bza
bzomwe bzikhafuna kubwera. Tsono cadidi§ cim-
bagumanika mwa Krixtu.
18 Lekani kulekerera winango kuti
akuletseni kutambira mpfupo. Munthu
umweyo ambafuna kubziwonesa ninga ni
wakubzicepesa pakumbapemba anju, ambalewa
mwandondomeko bzinthu bza maso-mphenya
yace, ndipo ambabzikuza mwakuteweza ndzeru
zace zaciunthu.
19 Munthuyo alibe kuphatana na Krixtu omwe
ni Msolo. Kudzera mwa Msoloyo thupi lentse
limbatambira mphambvu ndipo ni lakuphatana
mwakulumikidzana mwace na mumpfundo. Na
tenepoyo, thupiro limbakula ninga momwe Mu-

‡ **2:13** Ayai “Na citazo ca cikhalidwe canu”. Napombo mudutswa la 23. § **2:17** Cadidi: MuciGiriki ambati: “Thupi”.

lungu an'funira.
20 Imwepo mudafa kale pabodzi na Krixtu, na
tenepo mun'teweza lini pomwe miyambo** ya
dziko lino. Tsono thangwe ranyi mun'khala ninga
mukali m'dzikomo mulikuteweza miyambo iyi:
21 “Leka kuphata ici!”, “Leka kulawidza cire!”,
“Leka kukhuya cinango cire!”?
22 Miyambo imwei yentse imbalewa bza
bzinthu bzomwe bzinimala na kuphatisidwa
basa, nakuti imbacokera kumitemo na
kubzipfundziso bza wanthu.
23 Cadidi, miyambo imweyi imbawoneka ninga
udziwi, icimbakhala ninga kupemba kwacaiko,
kubzicepesa kwakunama na kuboneresa
thupi, tsono bziribe phindu liri-rentse kuti
bzingathandize pakukunda cifuniro ca thupi††.

3

Khalidwe lipsa muna Krixtu

1 Imwepo mudalamusidwa pabodzi na Krixtu,
na tenepo nyang'anani bzinthu bzomwe ni bza
kudzulu, komwe Krixtu adakhala kuboko ladidi la
Mulungu.
2 Khalani mucimbakumbukira bzinthu bza
kudzulu, sikuti bzinthu bza pantsi pano.
3 Pakuti imwepo mudafa, tsapano moyo wanu
udabisika pabodzi na Jezu mwa Mulungu.
4 Pomwe Krixtu omwe ndiye moyo wanu*
an'dzawonesedwa, pamwepo imwepo

** **2:20** Miyambo: Ayai mizimu. †† **2:23** Thupi: MuciGiriki ambalewa kuti: “Nyama”. * **3:4** Wanu: Bzakunembedwa bzakale bzinango bzimbati: “Wathu”.

mun'dzawonesedwambo pabodzi na Iye mu mbiri yace.

5 Tenepoyo citani kuti bzife bzentse bzomwe bzin'cita cipande na thupi la pantsi la imwe: Malume yakuletsedwa, bzakunyantsa, cifundo cakuipa, kukhumba bzakuipa na kukhala na nkhunu, komwe kulibe kusiyana na kupemba bzifanikizo.
6 Thangwe la bzinthu bzimwebzi, ukali bwa Mulungu bumbabwera kwa wale omwe ambabvera lini†.
7 Imwembo makhalidwe yanu yakhali yamweyo kale, pomwe mukhambacita bzimwebzo.
8 Tsapano siyani bzinthu bzentsenebzi: Ukali, kupsoma, kuipa, kutukwana na kulewa bza maika.
9 Lekani kunamizana imwe na andzanu, nakuti imwepo mudacosa munthu wa kale‡ na mabasa yace,
10 ndipo mudabvala munthu mupsa, omwe ali kukondzedwa papsa kuti afike pa ndzeru zathunthu mwakulingana na Mulengi wace.
11 Pakhalidwe lipsa limweri pacalibe kusiyana pakati omwe ni aJuda lini§ na aJuda, wakucitidwa msinda wa mgwato na wakusaya kuci-

† **3:6** Bzakunembedwa na manja bzinango bzakale bziribe kunembedwa kuti: “Kwa wale omwe ambabvera lini”. ‡ **3:9** Munthu wa kale: Bzirikulewa khalidwe la wale omwe alibe kubadwa papsa. § **3:11** Omwe ni aJuda lini: Ni kulewa aGiriki.

tidwa, aBarabaro** na aSita††, nyagirinya na mp-
fulu, tsono Krixtu ndiye bzentse ndipo ali mwa
wentse.
12 Na tenepo, ninga wanthu wakusankhulidwa
wa Mulungu, wakucena ndipo wakufunidwa,
bvalani ntsisi zacadidi, ubwino, kubzicepesa,
kuderekha na kupirira.
13 Piririranani wina na mwan'dzace ndipo lek-
ereranani mathangwe yomwe mungakhale nayo
wina na mwan'dzace. Lekereranani ninga Mbuya
adakulekererani.
14 Padzaulu pa bzentsenebzi, bvalani lufoi,
nakuti ndiro limbapasa ciphatano cathunthu.
15 Mtendere wa Krixtu utonge m'mitima
mwanu, pakuti imwepo mudacemeredwa kuti
mudzakhale mwa mtendere, ninga bziwalo
bza thupi libodzi lokha. Ndipo mumbakhale
mucitenda.
16 Mafala ya Krixtu yakhazikike bwino
mum'tima mwanu, ndipo pfundzisani na
kuyeruzana wina na andzawo na udziwi bwentse.
Imbani masalimo, nyimbo zakutenda na nyimbo
za uzimu mucimbatumbiza Mulungu.
17 Bzentse bzomwe mun'cita, bzikhale bza
mafala ayai mabasa, bziciteni mudzina la Mbuya
Jezu, mucimbatenda Mulungu Baba kudzera
mwa Iye.

Khalidwe la pamui

** **3:11** ABarabaro: Ni kulewa ule omwe akhalibe cikhalidwe ca ciGiriki. †† **3:11** ASita: Bzinilewa wale wakukhala kucigawo ca kudzaulu kwa Nyanza Isvipa, cigawo cimweci cikhacita lini mbali pa utongi bwa Roma.

18 Akazi, m'bodzi na m'bodzi abvere mwa-
muna wace, ninga momwe bzin'funika pa omwe
an'khala mwa Mbuya.
19 Amuna, m'bodzi na m'bodzi afune m'kazi
wace ndipo lekani kuwagulunya akazi wanu.
20 Wana, bverani azibaba wanu pa bzentse,
nakuti Mbuya ambakomedwa nabzo.
21 Azibaba, lekani kukalipisa wana wanu, kuci-
tira kuti aleke kuphwirizidwa.
22 Anyagirinya, pa bzentse bverani azimbuya
wanu wa pantsi pano, lekani kuwabvera pomwe
muli pana iwo basi kuti muwakondwerese, tsono
mumbawabvere na mtima wentse thangwe ra
kugopa Mbuya.
23 Bzentse bzomwe mun'cita, citani na mtima
wentse ninga mulikucitira Mbuya, lekani kuwona
ninga mulikucitira wanthu,
24 na kudziwa kuti Mbuya an'dzakupasani
mabaibai yomwe ni utaka. Mbuya caiye omwe
imwe mulikuphatira basayo ni Krixtu.
25 Omwe an'cita cakuipa an'dzabwezeredwa
cakuipa. Ndipo Mulungu an'dzasiyanisa lini.

4

1 Azimbuya, phatani anyagirinya wanu
mwakulungama na mwakufunika, mucim-
badziwa kuti imwepombo muna Mbuya wanu
kudzulu.

Malango manango

2 Bziperekeni pa kupemba, ndipo pakupemba
khalani na cheru mucimbatenda Mulungu.
3 Nthawe ibodzi-bodziyo, tipemberenimbo ife
kuti Mulungu atipase mpata wa kupalidza Mafala

yace, yomwe yanilewa bza cintsintsi ca Krixtu,
comwe cidacita kuti inembo ndikhale m'kawoko.
4 Pembani kuti ine ndicitise kuti cintsintsi ca
Krixtu cidziwike, nakuti ndiro basa langu.
5 Khalani wandzeru pamacitidwe yanu kuna
wakunja, ndipo pomwe mun'khala nawo phati-
sisani mpata umweyo.
6 Ndipo mafala yanu yakhale yabwino nthawe
zentse ndipo yakhale ninga yakulungidwa na
munyu, kuti mudziwe momwe mungatawire kwa
m'bodzi na m'bodzi.

Magonekano

7 Tikiko, m'bale wathu wakufunika, nthena
yakukhulupirika ndipo mwandzathu pabasa la
Mbuya, an'dzakudziwisani bzentse bza cipande
ca ine.
8 Ine ndirikum'tumiza kuna imwe na cakulinga
cakuti mudziwe bzentse bzomwe bzirikucitika
kuna ife*, ndipo kuti iye akulimbikiseni mtima.
9 Iye aniyenda na Onezimo, m'bale
wakukhulupirika na wakufunika, omwe ni
m'bodzi wa imwe. Iwo an'dzakufotokozerani
bzentse bzomwe bzirikucitika kuno.
10 Alixtaliko, mwandzangu wa m'kawoko, aliku-
pereka kulimba, napombo Maliko, mwana wa
m'bale wa baba wa Barnabasi. Bza cipande ca
Maliko imwepo mudauzidwa kale, ndipo penu iye
an'dzakuzungirani mudzamutambire.
11 Jezu, wakucemeredwa Juxto, aliku-
perekambo kulimba. Pakati pa Ajuda omwe
adatawira Krixtu amwewa ni iwo okha

* **4:8** Bzakunembedwa na manja bzakale bzimbalewa kuti: “Iye adziwe bzomwe bzirikucitika kuna imwe”.

wa omwe adaphata basa pabodzi na ine
lakuthandizira Umambo bwa Mulungu. Iwo
ndiwo ambandirimbikisa kwene-kwene.
12 Epafira, omwe ni m'bodzi wa imwe ndipo
nyagirinya wa Krixtu Jezu, alikupereka kulimba.
Iye nthawe zentse ambalimbikira kukupember-
erani, kuti mupitirize kukhala dzololo mucifuniro
ca Mulungu centse ninga wanthu wakukula na
kukondzekera kwathunthu.
13 Nimbapereka umboni bwakuti ambabziumi-
riza kwene-kwene na kufuna kwa imwe, ndipo na
kwa wale omwe ali kuLaudiseya na kuHierapoli.
14 Luka dombototo wakufunika, na Dema aliku-
pereka kulimba.
15 Musani abale wa kuLaudiseya, napombo
Nimfa na gereja yomwe imbakhoncezana pa-
nyumba pace.
16 Ndipo tsamba limweri likamala
kulewengedwa pakati panu, lirewengedwembo
mugereja ya kuLaudiseya, ndipo tsamba la
kuLaudiseya mulirewengembo.
17 Uzani Alikipo kuti: “Akhale na cheru pakucita
basa lomwe iwe udatambira kuna Mbuya”.
18 Ine Paulo, ndirikunemba mamusanoya na
boko langu cairo. Kumbukirani kumangidwa
kwangu. Nkhombo za Mulungu zikhale na imwe.

Nyungwe
Portions of the Holy Bible in the Nyungwe Language of Mozambique

copyright © 1897, 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nyungwe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

O utilizador pode copiar e distribuir a obra.
You may copy and distribute the work.
All rights reserved.

2023-09-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
1bad52f1-9cdd-5cdf-8d76-bb7e5972811f